

Modulhandbuch

M.A. Asienwissenschaften

Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation

Version: WS 2019/20 (Stand: 06.08.2019)

Kontaktdaten Institut/Abteilung

Institut für Orient- und
Asienwissenschaften
Dr. Gabriele Reifenrath

Nassestraße 2
53113 Bonn
Tel.: 0228-73 7287
Fax: 0228- 73 7531
Email: ioa@uni-bonn.de

Kontaktdaten Studiengangsmanagement

Institut für Orient- und
Asienwissenschaften
Trang-Dai Vu (M.A.)

Nassestraße 2
53113 Bonn
Tel.: 0228- 73 9544
Fax: 0228- 73 9744
Email: dai.vu@uni-bonn.de

Kontaktdaten Prüfungsbüro

Philosophische Fakultät
Prüfungsbüro

Am Hof 1
53113 Bonn
Tel: 0228-734624
Fax: 0228 – 735986
[https://www.philfak.uni-bonn.de/
studium/pruefungsbuero](https://www.philfak.uni-bonn.de/studium/pruefungsbuero)

Inhalt

Studienplan M.A. Asienwissenschaften Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation 2

1. Module des Pflichtbereiches 3

1.1 Sprach- und Translationswissenschaft Chinesisch	4
1.2 Mediensprache Chinesisch I	5
1.3 Mediensprache Chinesisch II	6
1.4 Fachsprache Chinesisch I	8
1.5 Fachsprache Chinesisch II	9
1.6 Mediensprache Chinesisch I	11
1.7 Sprachmodul Gesellschaft und Literatur Chinas	12
1.8 Sinologisches Kolloquium	14

2. Masterarbeit 15

2.1 Masterarbeit	16
------------------------	----

3. Module des Wahlpflichtbereiches 17

3.1 Aufbau Chinesisch I	18
3.2 Aufbau Chinesisch II	19
3.3 Politische Geschichte und Wirtschaft Chinas	20
3.4 Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien I	22
3.5 Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien II	24
3.6 Sprachmodul Geistes- und Religionsgeschichte Chinas	26
3.7 Sprachmodul Politische Geschichte und Wirtschaft Chinas	28
3.8 Geistes- und Religionsgeschichte Chinas	30
3.9 Praktikum (Chinesische Sprache und Translation)	32
3.10 Aktuelle Forschungen in den Orient- und Asienwissenschaften I (Master)	33
3.11 Aktuelle Forschungen in den Orient- und Asienwissenschaften II (Master)	35
3.12 Sprachstruktur A: Formen und Funktionen der deutschen Sprache	37
3.13 Modul IV: Sprachwandel	39
3.14 Sprachvariation	40
3.15 Aspekte der Sprachverwendung	42

Studienplan M.A. Asienwissenschaften Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation

Semester	Pflichtbereich 70 LP	Wahlpflichtbereich 20 LP
1.	7 Pflichtmodule <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprach- und Translationswissenschaft Chinesisch (S, S: KI/10 LP, 4 SWS) ▪ Mediensprache Chinesisch I (Ü, Ü: KI/10 LP, 4 SWS) 	Wahlpflichtbereich, 2 aus folgenden Modulen <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aufbau Chinesisch I (SpÜ, SpÜ, SpÜ: KI/10 LP, 6 SWS) ▪ Aufbau Chinesisch II (SpÜ, SpÜ, SpÜ: KI/10 LP, 6 SWS) ▪ Politische Geschichte und Wirtschaft Chinas (S, S: HA/10 LP, 4 SWS) ▪ Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien I (S, S: HA/10 LP, 4 SWS) ▪ Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien II (S, S: HA/10 LP, 4 SWS) ▪ Sprachmodul Geistes- und Religionsgeschichte Chinas (SpÜ, SpÜ: KI/10 LP, 4 SWS) ▪ Sprachmodul Politische Geschichte und Wirtschaft Chinas (SpÜ, SpÜ: KI/10 LP, 4 SWS) ▪ Geistes- und Religionsgeschichte Chinas (S, S: HA/10 LP, 4 SWS) ▪ Praktikum (Chinesische Sprache und Translation) (P: Pb/10 LP) ▪ Aktuelle Forschungen in den Orient- und Asienwissenschaften I (Master) (S, S: KI/10 LP, 4 SWS) ▪ Aktuelle Forschungen in den Orient- und Asienwissenschaften II (Master) (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)
2.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mediensprache Chinesisch II (S, S: HA/10 LP, 4 SWS) ▪ Fachsprache Chinesisch I (S, S: KI/10 LP, 4 SWS) 	
3.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fachsprache Chinesisch II (S, S: HA/10 LP, 4 SWS) ▪ Sprachmodul Gesellschaft und Literatur Chinas (SpÜ, SpÜ: KI/10 LP, 4 SWS) ▪ Sinologisches Kolloquium* (S, S/10 LP, 4 SWS) 	
4.		
		Importmodule (für Studierende der Partneruniversität): <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprachstruktur A: Formen und Funktionen der deutschen Sprache ▪ Modul IV: Sprachwandel ▪ Sprachvariation ▪ Aspekte der Sprachverwendung
		Masterarbeit 30 LP
120 LP		

*Das angegebene Modul wird über zwei Semester veranstaltet. Für das erfolgreiche Absolvieren müssen beide Veranstaltungen in den jeweiligen Semestern besucht werden.

Legende:

LP: Leistungspunkte, **SWS:** Semesterwochenstunden

Veranstaltungsformen: AS: Angeleitetes Selbststudium, E: Exkursion, K: Kolloquium, P: Praktikum, PÜ/SpÜ: Praktische/Sprachpraktische Übung, S: Seminar, T: Tutorium, Ü: Übung, V/Pl: Vorlesung/Plenum


Prüfungsformen: HA: Hausarbeit, KI: Klausurarbeit, M: Mündliche Prüfung, PA: Projektarbeit, Pb: Praktikumsbericht, Port: Portfolio, Prä: Präsentation, Pro: Protokoll, R: Referat, Ver: Verteidigung

Mobilitätsfenster:

Für Auslandsaufenthalte wird das 2. Fachsemester empfohlen. Genauere Informationen zur Anerkennung und Unterstützung bei der Anpassung des Studienverlaufs erhalten Sie in der Fachstudienberatung.

1. Module des Pflichtbereiches


1.1 Sprach- und Translationswissenschaft Chinesisch

Sprach- und Translationswissenschaft Chinesisch				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558127600	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Dr. Peiling Cui				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Pflicht		1.
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Sinologie		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	vertiefte Kenntnisse sprach- und translationswissenschaftlicher Zugänge zur chinesischen Sprache; Erwerb theoretischer und methodischer Kenntnisse zu Translationsprozessen				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung von Methoden der Linguistik und Translationswissenschaft; Fähigkeit zur Analyse von Texten; Fähigkeit zur Analyse von Problemen in Übersetzung Deutsch-Chinesisch und Chinesisch-Deutsch				
Inhalte	ausgewählte Themen der Linguistik und Translationswissenschaft der chinesischen Sprache; linguistische, funktionale und methodische Probleme von Translationsprozessen mit besonderem Fokus auf den Transfer zwischen Chinesisch und Deutsch				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Chinesische Sprachwissenschaft	30	2	56
	S2	Einführung in die Übersetzungs- wissenschaft	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				74
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat mit Thesenpapier und Übungsaufgaben				70
	S2: Referat mit Thesenpapier				44
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

1.2 Mediensprache Chinesisch I


Mediensprache Chinesisch I				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558120000	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Dr. Peiling Cui				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Pflicht	1.	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Sinologie		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Vertiefung der Fähigkeit zur selbständigen Erschließung von Medientexten der chinesischen Sprache einschließlich ihrer vormodernen Stufen; Erlernen der Methoden zum Übersetzen und Dolmetschen mediensprachlicher Texte vom Deutschen ins Chinesische und umgekehrt				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung linguistischer und translationswissenschaftlicher Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Medien, interkulturelle Kommunikationsfähigkeit				
Inhalte	Übungen zu Übersetzen und Dolmetschen mediensprachlicher Texte vom Deutschen ins Chinesische und umgekehrt; Analyse und Interpretation ausgewählter Medien der chinesischen Kultur und Gesellschaft; Interpretation linguistischer, konnotativer und soziokultureller Spezifika mit Bezug auf das verwendete Medium				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	Ü1	Übersetzung ausgewählter Medientexte vom Dt. ins Chin.	60	2	100
	Ü2	Übersetzung ausgewählter Medientexte vom Chin. ins Dt.	60	2	100
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				52
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	Ü1: Übungsaufgaben Ü2: Übungsaufgaben				24 24
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [Ü1, Ü2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

1.3 Mediensprache Chinesisch II


Mediensprache Chinesisch II				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558120100	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragter	Dr. Peiling Cui				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Pflicht	2.	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Sinologie		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Ausbau der Fähigkeit zum selbstständigen Lösen praktischer Probleme bei der Analyse und Übersetzung von medien sprachlichen Texten in der chinesischen Kultur; Vertiefung der linguistischen und translationswissenschaftlichen Kenntnisse zur Arbeit mit unterschiedlichen Medien				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung von Übersetzungs- und Dolmetschtechniken, Fähigkeit zur Analyse von Medientexten, Fähigkeit zur Analyse von Problemen im medien sprachlichen Texttransfer Chinesisch-Deutsch und Deutsch-Chinesisch				
Inhalte	Analyse, Interpretation und Übersetzung ausgewählter anspruchsvoller Medien der chinesischen Kultur und Gesellschaft vom Altertum bis zur Gegenwart; wissenschaftliche Analyse von Übersetzungsmethoden und -strategien beim medien sprachlichen Texttransfer Deutsch-Chinesisch und Chinesisch-Deutsch; systematisches Erfassen linguistischer, konnotativer und soziokultureller Spezifika mit Bezug auf das verwendete Medium				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Mediensprache Chinesisch I (558120000) Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Analyse der Übersetzungsmethoden und -strategien beim Texttransfer Dt.-Chin.	30	2	56
	S2	Analyse der Übersetzungsmethoden und -strategien beim Texttransfer Chin.-Dt.	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				94
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat mit Thesenpapier und Übungsaufgaben S2: Referat mit Thesenpapier und Übungsaufgaben				47 47
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte				∑ Workload 300 h

	semesteraktuell Basis.	
--	------------------------	--

1.4 Fachsprache Chinesisch I

Fachsprache Chinesisch I				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558119800	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragter	Dr. Peiling Cui				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Pflicht	2.	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Sinologie		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Vertiefung der Fähigkeit zur selbständigen Erschließung fachsprachlicher Texte in der chinesischen Sprache einschließlich ihrer vormodernen Stufen; Erlernen der Methoden zum Übersetzen und Dolmetschen fachsprachlicher Texte vom Deutschen ins Chinesische und umgekehrt				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung linguistischer und translationswissenschaftlicher Methoden; Fähigkeit zur Analyse von fachsprachlichen Texten; interkulturelle Kommunikationsfähigkeit				
Inhalte	Übungen zu Übersetzen und Dolmetschen fachsprachlicher Texte vom Deutschen ins Chinesische und umgekehrt; Analyse und Interpretation fach- und sondersprachlicher Texte im Chinesischen; historische, soziokulturelle und linguistische Aspekte der Variation sprachlicher Kommunikation				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Übersetzung der fachsprachlichen Texte vom Dt. ins Chin.	30	2	86
	S2	Übersetzung der fachsprachlichen Texte vom Chin. ins Dt.	30	2	86
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				52
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Übungsaufgaben S2: Übungsaufgaben				38 38
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

1.5 Fachsprache Chinesisch II


Fachsprache Chinesisch II				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558119900	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Dr. Peiling Cui				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Pflicht	3.	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Sinologie		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	vertiefte Kenntnisse und Fähigkeit des selbstständigen Lösens praktischer Probleme bei der Analyse und Übersetzung von fachsprachlichen chinesischen Texten; Fähigkeit zur Lösung komplexer textsortenspezifischer Probleme unter Anwendung linguistischer und translationswissenschaftlicher Methoden				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung von Übersetzungs- und Dolmetschertechniken; Fähigkeit zur Analyse fachsprachlicher Texte, Fähigkeit zur Analyse von Problemen im fachsprachlichen Texttransfer Chinesisch-Deutsch und Deutsch-Chinesisch				
Inhalte	Analyse, Interpretation und Übersetzung anspruchsvoller fach- und sondersprachlicher Textet; wissenschaftliche Analyse von Übersetzungsmethoden und -strategien im fachsprachlichen Texttransfer Deutsch-Chinesisch und Chinesisch-Deutsch; vertiefte Kenntnisse historischer, soziokultureller und linguistischer Aspekte der Variation sprachlicher Kommunikation				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Fachsprache Chinesisch I (558119800) Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Analyse der Übersetzungsmethoden und -strategien beim Texttransfer Dt.-Chin.	30	2	56
	S2	Analyse der Übersetzungsmethoden und -strategien beim Texttransfer Chin.-Dt.	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				94
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat mit Thesenpapier und Übungsaufgaben S2: Referat mit Thesenpapier und Übungsaufgaben				94
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte				∑ Workload 300 h

	semesteraktuell Basis.	
--	------------------------	--

1.6 Mediensprache Chinesisch I


Mediensprache Chinesisch I				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558120000	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Dr. Peiling Cui				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Pflicht	1.	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Sinologie		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Vertiefung der Fähigkeit zur selbständigen Erschließung von Medientexten der chinesischen Sprache einschließlich ihrer vormodernen Stufen; Erlernen der Methoden zum Übersetzen und Dolmetschen mediensprachlicher Texte vom Deutschen ins Chinesische und umgekehrt				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung linguistischer und translationswissenschaftlicher Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Medien, interkulturelle Kommunikationsfähigkeit				
Inhalte	Übungen zu Übersetzen und Dolmetschen mediensprachlicher Texte vom Deutschen ins Chinesische und umgekehrt; Analyse und Interpretation ausgewählter Medien der chinesischen Kultur und Gesellschaft; Interpretation linguistischer, konnotativer und soziokultureller Spezifika mit Bezug auf das verwendete Medium				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	Ü1	Übersetzung ausgewählter Medientexte vom Dt. ins Chin.	60	2	100
	Ü2	Übersetzung ausgewählter Medientexte vom Chin. ins Dt.	60	2	100
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				52
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	Ü1: Übungsaufgaben Ü2: Übungsaufgaben				24 24
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [Ü1, Ü2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

1.7 Sprachmodul Gesellschaft und Literatur Chinas

Sprachmodul Gesellschaft und Literatur Chinas				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558115600	Workload 300 h	Umfang (LP) 10 LP	Dauer (Semester) 1 Semester	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Ralph Kauz				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Sinologie Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Pflicht	3.	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft in Asien		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	<p>Die Studierenden sollen anhand der Lektüre von Quellen in klassischer Schriftsprache sowie modernem Chinesisch und von wissenschaftlicher Sekundärliteratur in modernem Chinesisch zur chinesischen Sozial- und Literaturgeschichte die eigenständige Arbeit mit originalsprachlicher Quellen- und Sekundärliteratur einüben.</p> <p>Quellenrecherche und methodische Herangehensweisen bei der Quellenauswertung stellen weitere wichtige Lernziele dar.</p> <p>Darüber hinaus sollen die Studierenden ihre Kenntnisse der klassischen Schriftsprache und des modernen Chinesisch vertiefen.</p>				
Schlüsselkompetenzen	Erarbeitung auch komplexer Sachverhalte aus den originalsprachlichen Quellen unter Einbeziehung der chinesisch-sprachigen Fachliteratur; Darstellung von Inhalten in Diskussionen und Kurzreferaten; Anwendung des Erlernten bei der Lösung von wissenschaftlichen Fragen und Problemen, kompetenter Umgang mit originalsprachlichen Quellen				
Inhalte	Das Modul behandelt exemplarisch Aspekte der klassischen, modernen und zeitgenössischen chinesischen Gesellschaft und Literatur im Spiegel von Quellen und Sekundärliteratur. Im Fokus steht der literarische und gesellschaftliche Wandel von der Antike bis zur Gegenwart. Einen Schwerpunkt bilden Lektüre und Auswertung von Originalquellen zur chinesischen Sozial- und Literaturgeschichte.				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Kenntnisse der chinesischen Sprache entsprechend dem Modul Vertiefungsmoduls Chinesisch II (558109900) des Bachelorteilstudiengangs „Asienwissenschaften“ (Kernfach) Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Lektüre zur Gesellschaft und Literatur Chinas I	30	2	70
	SpÜ2	Lektüre zur Gesellschaft und Literatur Chinas II	30	2	70


Prüfungen	Prüfungsform(en)	
	Klausur	100
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)	
	SpÜ1: Schriftliche Hausaufgaben SpÜ2: Schriftliche Hausaufgaben	60
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	∑ Workload 300 h

1.8 Sinologisches Kolloquium

Sinologisches Kolloquium				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558127000	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 2	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Ralph Kauz				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation Schwerpunkt Sinologie		Pflicht		3.-4.
Lernziele	Eigenständige Ausarbeitung einer größeren wiss. Arbeit; selbständige Erstellung einer Literaturliste; Auswahl geeigneter Methoden; kritische Diskussion der Herangehensweise und Methodik anderer Studierender				
Schlüsselkompetenzen	Erarbeitung auch komplexer Sachverhalte aus den originalsprachlichen Quellen unter Einbeziehung der Fachliteratur, Darstellung von Inhalten in Diskussionen; Präsentation eines eigenständig erarbeiteten Themas				
Inhalte	Präsentation der Mastervorhaben der Mitstudierenden; Einarbeitung in die Themen durch vorab bereitgestellte Lektüre; kritische Diskussion der Forschungsvorhaben und der jeweiligen methodischen Herangehensweise; gemeinsame Diskussion geeigneter Forschungsansätze				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Sinologisches Kolloquium I	30	2	100
	S2	Sinologisches Kolloquium II	30	2	100
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Keine				
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	Voraussetzung zur Vergabe von Leistungspunkten: S1: Referat S2: Referat				50 50
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

2. Masterarbeit

2.1 Masterarbeit

Masterarbeit				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer	Workload 900	Umfang (LP) 30	Dauer (Semester) 6 Monate	Turnus WS und SS	
Modulbeauftragte/r	Prüfungsausschussvorsitzende/r				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut/Abteilung, in dem/der die Masterarbeit verfasst wird				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/Wahlpflichtbereich		Studiensemester
	MA-Studiengang, in dem die Arbeit verfasst wird		Pflichtbereich		3.-4.
Lernziele	Die Masterarbeit ist eine schriftliche Prüfungsarbeit, die zeigen soll, dass der zu Prüfende in der Lage ist, innerhalb einer vorgegebenen Frist ein Problem aus dem Gebiet desgewählten Masterstudiengangs selbständig nach wissenschaftlichen Methoden zu bearbeiten, einer Lösung zuzuführen und diese angemessen darzustellen.				
Schlüsselkompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> - eigenständiges Arbeiten - wissenschaftlicher Umgang mit Fachliteratur - Argumentationsfähigkeit - Aufgreifen von komplexen Problemstellungen und deren Bearbeitung mit wissenschaftlichen Methoden auch über die aktuellen Grenzen des Wissenstandes hinaus - bei interdisziplinärer Ausrichtung: Befähigung, fächerübergreifende Zusammenhänge zu überblicken und wissenschaftliche Methoden und Erkenntnisse selbständig anzuwenden 				
Inhalte	Eine Frage-/Problemstellung aus einem ausgewählten Teilgebiet des Studiengangs, abhängig vom Thema der Masterarbeit				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: Min. 60 LP Empfohlen: keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	-	-	-	-	-
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Masterarbeit				900
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
Sonstiges	Die Prüfungsordnung und die Hinweise und Handreichungen der Prüfungsbüros zur Abfassung der Arbeit sind zu beachten.				∑ Workload 900

3. Module des Wahlpflichtbereiches


3.1 Aufbau Chinesisch I

Aufbau Chinesisch I				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558119600	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Dr. Peiling Cui				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation Schwerpunkt Sinologie Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Fähigkeit zur Rezeption und Produktion komplexer mündlicher und schriftlicher Äußerungen; Automatisierung auditiv-oraler und nonverbaler Sprachfertigkeiten; sichere Kommunikation mit fremdsprachlichen Kommunikationspartnern in Wort und Schrift des modernen Chinesisch				
Schlüsselkompetenzen	Fähigkeit zu anspruchsvoller und sicherer Kommunikation in Wort und Schrift des modernen Chinesisch				
Inhalte	Training auditiv-oraler Sprachfähigkeiten; intensive und umfassende Beschäftigung mit ausgewählten schriftlichen chinesischen Quellen; Produktion komplexer schriftlicher Inhalte				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: Kenntnisse der chinesischen Sprache entsprechend dem Modul Vertiefungsmodul Chinesisch II (558115400) des Bachelorteilstudiengangs „Asienwissenschaften“ (Kernfach) Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Textanalyse	30	2	56
	SpÜ2	Auditiv-orales Sprachtraining	30	2	56
	SpÜ3	fachsprachliche Textlektüre	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				51
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	SpÜ1: Übungsaufgaben				27
	SpÜ2: Übungsaufgaben				27
	SpÜ3: Übungsaufgaben				27
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2, SpÜ3] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

3.2 Aufbau Chinesisch II

Aufbau Chinesisch II				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558119700	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragter	Dr. Peiling Cui				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation Schwerpunkt Sinologie Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Ausbau der Fähigkeit zur Rezeption und Produktion komplexer mündlicher und schriftlicher Äußerungen; Automatisierung auditiv-oraler und nonverbaler Sprachfertigkeiten; anspruchsvolle, sichere Kommunikation mit fremdsprachlichen Kommunikationspartnern in Wort und Schrift des modernen Chinesisch				
Schlüsselkompetenzen	Ausbau der Fähigkeit zu anspruchsvoller und sicherer Kommunikation in Wort und Schrift des modernen Chinesisch				
Inhalte	Training auditiv-oraler Sprachfähigkeiten; Intensive und umfassende Beschäftigung mit ausgewählten schriftlichen chinesischen Quellen; Produktion komplexer schriftlicher Inhalte				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Aufbau Chinesisch I (558119600) Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Textanalyse	30	2	56
	SpÜ2	Auditiv-orales Sprachtraining	30	2	56
	SpÜ3	fachsprachliche Textlektüre	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				51
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzu ng zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	SpÜ1: Übungsaufgaben				27
	SpÜ2: Übungsaufgaben				27
	SpÜ3: Übungsaufgaben				27
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2, SpÜ3] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

3.3 Politische Geschichte und Wirtschaft Chinas

Politische Geschichte und Wirtschaft Chinas				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558126100	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Ralph Kauz				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften Schwerpunkt Sinologie		Pflicht	1.	
	M.A. Asienwissenschaften Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Die Studierenden entwickeln ein vertieftes Verständnis zentraler Problemstellungen der chinesischen Ereignis-, Kultur- und Wirtschaftsgeschichte im Kontext der Forschungsgeschichte. Sie gewinnen Einblick in spezielle Gebiete der politischen, Institutionen-, Kultur- und Wirtschaftsgeschichte.				
Schlüsselkompetenzen	Mündliche Präsentation von Inhalten in Referatsform; Konzeption von Thesenpapieren; Argumentieren über gegebene Inhalte; Moderieren von Seminarsitzungen; Diskussionsleitung; Teamarbeit; eigenständige Recherche, schriftliche Darstellung von Zusammenhängen in Form von Hausarbeiten; wissenschaftliche Arbeitsformen; Erschließung anwendungsbezogener Aspekte; Beherrschung der einschlägigen Fachterminologie				
Inhalte	Das Modul führt exemplarisch in zentrale Aspekte der vormodernen und modernen Geschichte und Wirtschaft Chinas ein. Im Fokus stehen Themen der politischen, Institutionen-, Kultur- und Wirtschaftsgeschichte von der Antike bis ins 21. Jh. Einen Schwerpunkt bildet die Erschließung ereignis-, kultur- und wirtschaftsgeschichtlicher Zusammenhänge auf der Grundlage des aktuellen Forschungsstandes.				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Geschichte und Wirtschaft Chinas I	30	2	70
	S2	Geschichte und Wirt- schaft Chinas II	30	2	70
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				100
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat inklusive Thesenpapier S2: Referat inklusive Thesenpapier				30 30
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht				∑ Workload


	bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	300 h
--	---	-------

3.4 Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien I

Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien I				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558126500	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Dr. Marie-Luise Legeland				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation Schwerpunkt Koreanistik Schwerpunkt Mongolistik Schwerpunkt Sinologie Schwerpunkt Tibetologie Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft		Wahlpflicht	1.-4.	
	M.A. Soziologie		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Fähigkeit zur Analyse gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Zusammenhänge in einzelnen und/oder verschiedenen Regionen Asiens				
Schlüsselkompetenzen	Vertiefung sozialwissenschaftlicher Kompetenzen an Fragestellungen in Bezug auf einzelne und/oder verschiedene Regionen Asiens				
Inhalte	Wahlmöglichkeit aus einem Pool Forschungspraxis-orientierter Seminare zu einzelnen und/oder verschiedenen Regionen Asiens, mit Themen wie Stadtforschung, Arbeitsbeziehungen, Tourismus, Konjunkturforschung, Handelsbeziehungen, Umwelt, empirischer Sozialforschung etc.; mündliche Präsentation von Inhalten in Referatsform; Konzeption von Thesenpapieren; Argumentieren über gegebene Inhalte; Moderieren von Seminarsitzungen, Diskussionsleitung; schriftliche Darstellung von Zusammenhängen in Form von Hausarbeiten; wissenschaftliche Arbeitsformen				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien I	30	2	60
	S2	Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien II	30	2	60
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				100
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat und/oder Moderation/Diskussionsleitung S2: Referat und/oder Moderation/Diskussionsleitung				40 40
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht				∑ Workload

	bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	300 h
--	---	-------

3.5 Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien II

Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien II				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558126600	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragter	Dr. Marie-Luise Legeland				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation Schwerpunkt Koreanistik Schwerpunkt Mongolistik Schwerpunkt Sinologie Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft		Wahlpflicht	1.-4.	
	M.A. Soziologie		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Fähigkeit zur Analyse gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Zusammenhänge in einzelnen und/oder verschiedenen Regionen Asiens				
Schlüssel- kompetenzen	Vertiefung sozialwissenschaftlicher Kompetenzen an Fragestellungen in Bezug auf einzelne und/oder verschiedene Regionen Asiens				
Inhalte	Wahlmöglichkeit aus einem Pool Forschungspraxis-orientierter Seminare zu einzelnen und/oder verschiedenen Regionen Asiens, mit Themen wie Stadtforschung, Arbeitsbeziehungen, Tourismus, Konjunkturforschung, Handelsbeziehungen, Umwelt, empirischer Sozialforschung etc.; mündliche Präsentation von Inhalten in Referatsform; Konzeption von Thesenpapieren; Argumentieren über gegebene Inhalte; Moderieren von Seminarsitzungen, Diskussionsleitung; schriftliche Darstellung von Zusammenhängen in Form von Hausarbeiten; wissenschaftliche Arbeitsformen				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien IIa	30	2	60
	S2	Regionale Studien zu Wirtschaft und Gesellschaft in Asien IIb	30	2	60
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				100
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat und/oder Moderation/Diskussionsleitung				35
	S2: Referat und/oder Moderation/Diskussionsleitung Gruppenarbeiten, Hausaufgaben (nach Absprache)				35 10
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht				Σ


	bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	Workload 300 h
--	---	-------------------

3.6 Sprachmodul Geistes- und Religionsgeschichte Chinas

Sprachmodul Geistes- und Religionsgeschichte Chinas				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558120200	Workload 300 h	Umfang (LP) 10 LP	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Ralph Kauz				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften Schwerpunkt Sinologie		Pflicht	2.	
	M.A. Asienwissenschaften Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	<p>Die Studierenden sollen anhand der Lektüre von Quellen in klassischer Schriftsprache sowie modernem Chinesisch und von wissenschaftlicher Sekundärliteratur in modernem Chinesisch zur Geistes- und Religionsgeschichte Chinas die eigenständige Arbeit mit originalsprachlicher Quellen- und Sekundärliteratur einüben.</p> <p>Quellenrecherche und methodische Herangehensweisen bei der Quellenauswertung stellen weitere wichtige Lernziele dar.</p> <p>Darüber hinaus sollen die Studierenden ihre Kenntnisse der klassischen Schriftsprache und des modernen Chinesisch vertiefen.</p>				
Schlüsselkompetenzen	Erarbeitung auch komplexer Sachverhalte aus den originalsprachlichen Quellen unter Einbeziehung der chinesisch-sprachigen Fachliteratur; Darstellung von Inhalten in Diskussionen und Kurzreferaten; Anwendung des Erlernten bei der Lösung von wissenschaftlichen Fragen und Problemen, kompetenter Umgang mit originalsprachlichen Quellen				
Inhalte	Das Modul behandelt exemplarisch Aspekte der vormodernen und modernen Geistes- und Religionsgeschichte Chinas im Spiegel von Quellen und Sekundärliteratur. Im Fokus stehen neben Themen der Philosophiegeschichte Ausschnitte aus der buddhistischen, daoistischen und konfuzianischen Tradition sowie der Volks- und Fremdreigionen. Einen Schwerpunkt bilden Lektüre und Auswertung von Originalquellen zur Geistes- und Religionsgeschichte Chinas von der Antike bis ins 21. Jh.				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Lektüre zur Geistes- und Religionsgeschichte Chinas I	30	2	70
	SpÜ2	Lektüre zur Geistes- und Religionsgeschichte Chinas II	30	2	70
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				100
Studienleistungen u.a.	Studienleistung(en)				


als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	SpÜ1: Übungsaufgaben SpÜ2: Übungsaufgaben	30 30
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	Σ Workload 300 h

3.7 Sprachmodul Politische Geschichte und Wirtschaft Chinas

Sprachmodul Politische Geschichte und Wirtschaft Chinas				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558115700	Workload 300 h	Umfang (LP) 10 LP	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Ralph Kauz				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Sinologie		Pflicht	1.	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Die Studierenden sollen anhand der Lektüre von Quellen in klassischer Schriftsprache sowie modernem Chinesisch und von wissenschaftlicher Sekundärliteratur in modernem Chinesisch zur Ereignis-, Kultur- und Wirtschaftsgeschichte Chinas die eigenständige Arbeit mit originalsprachlicher Quellen- und Sekundärliteratur einüben. Quellenrecherche und methodische Herangehensweisen bei der Quellenauswertung stellen weitere wichtige Lernziele dar. Darüber hinaus sollen die Studierenden ihre Kenntnisse der klassischen Schriftsprache und des modernen Chinesisch vertiefen.				
Schlüsselkompetenzen	Erarbeitung auch komplexer Sachverhalte aus den originalsprachlichen Quellen unter Einbeziehung der chinesisch-sprachigen Fachliteratur; Darstellung von Inhalten in Diskussionen und Kurzreferaten; Anwendung des Erlernten bei der Lösung von wissenschaftlichen Fragen und Problemen, kompetenter Umgang mit originalsprachlichen Quellen				
Inhalte	Das Modul behandelt exemplarisch Aspekte der vormodernen und modernen Geschichte und Wirtschaft Chinas im Spiegel von Quellen und Sekundärliteratur. Im Fokus stehen Themen der politischen, Institutionen-, Kultur- und Wirtschaftsgeschichte. Einen Schwerpunkt bilden Lektüre und Auswertung von Originalquellen zur Geschichte und Wirtschaft Chinas von der Antike bis ins 21. Jh.				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Lektüre zur Geschichte und Wirtschaft Chinas I	30	2	70
	SpÜ2	Lektüre zur Geschichte und Wirtschaft Chinas II	30	2	70
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				100
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzu- ng zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	SpÜ 1: Übungsaufgaben				30
	SpÜ 2: Übungsaufgaben				30


Sonstiges	Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	Σ Workload 300 h
-----------	---	----------------------------

3.8 Geistes- und Religionsgeschichte Chinas

Geistes- und Religionsgeschichte Chinas				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558122600	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Ralph Kauz				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Sinologie		Pflicht	2.	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Die Studierenden entwickeln ein vertieftes Verständnis zentraler Problemstellungen der chinesischen Geistes- und Religionsgeschichte im Kontext der Forschungsgeschichte. Sie gewinnen Einblick in spezielle Gebiete der Philosophiegeschichte und der buddhistischen, daoistischen und konfuzianischen Tradition sowie der Volks- und Fremdreigionen.				
Schlüsselkompetenzen	Mündliche Präsentation von Inhalten in Referatsform; Konzeption von Thesenpapieren; Argumentieren über gegebene Inhalte; Moderieren von Seminarsitzungen; Diskussionsleitung; Teamarbeit; eigenständige Recherche, schriftliche Darstellung von Zusammenhängen in Form von Hausarbeiten; wissenschaftliche Arbeitsformen; Erschließung anwendungsbezogener Aspekte; Beherrschung der einschlägigen Fachterminologie				
Inhalte	Das Modul führt exemplarisch in zentrale Aspekte der Geistes- und Religionsgeschichte Chinas ein. Im Fokus stehen neben Themen der Philosophiegeschichte Ausschnitte aus der buddhistischen, daoistischen und konfuzianischen Tradition sowie der Volks- und Fremdreigionen von der Antike bis ins 21. Jh. Einen Schwerpunkt bildet die Erschließung geistes- und religionsgeschichtlicher Zusammenhänge auf der Grundlage des aktuellen Forschungsstandes.				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Politische Geschichte und Wirtschaft Chinas (558126100) Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Geistes- und Religionsgeschichte Chinas I	30	2	70
	S2	Geistes- und Religionsgeschichte Chinas II	30	2	70
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				100
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat inklusive Thesenpapier S2: Referat inklusive Thesenpapier				30 30
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht				Σ

	bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	Workload 300 h
--	---	-------------------

3.9 Praktikum (Chinesische Sprache und Translation)

Praktikum (Chinesische Sprache und Translation)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558126200	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS und SS	
Modulbeauftragter	Dr. Peiling Cui				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Sinologie				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	Sicherheit und Automatisierung im alltäglichen Umgang mit der chinesischen Sprache und Kultur				
Schlüsselkompetenzen	Fähigkeit zu anspruchsvoller, sprechsprachlicher und nonverbaler Kommunikation (Aktion-Reaktion); praktische Erfahrung und Sicherheit in potenziellen Berufsfeldern				
Inhalte	praktische und fallbezogene Anwendung fachbezogener Inhalte; alltäglicher Umgang mit der chinesischen Sprache, translationswissenschaftlichen Tätigkeiten und fremdsprachlichen Kommunikationspartnern; grundlegende Erfahrungen mit translationsbezogener Berufspraxis				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	P	je nach gewählter Beschäftigung variierend	--	--	240
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Praktikumsbericht				55
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	P: Praktikumszeugnis / "letter of recommendation"				5
Sonstiges					∑ Workload 300 h

3.10 Aktuelle Forschungen in den Orient- und Asienwissenschaften I (Master)

Aktuelle Forschungen in den Orient- und Asienwissenschaften I (Master)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558120300	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS und SS	
Modulbeauftragter	N.N.				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften (Alle Abteilungen im Wechsel)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation Schwerpunkt Koreanistik Schwerpunkt Kunstgeschichte in Asien und im Orient Schwerpunkt Mongolistik Schwerpunkt Sinologie Schwerpunkt Südasienwissenschaft Schwerpunkt Südostasienwissenschaft Schwerpunkt Tibetologie Schwerpunkt Türkische Geschichte und Gesellschaft		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Erwerb vertiefender Kenntnisse ausgewählter forschungsrelevanter Spezialthemen aus dem asiatischen Kulturraum				
Schlüsselkompetenzen	Erarbeitung komplexer Sachverhalte aus der Fachliteratur; Darstellung von Inhalten in Diskussionen; Anwendung des Erlernten bei der Lösung von wissenschaftlichen Fragen und Problemen				
Inhalte	Forschungsaktuelle Fragen und Themen ergänzend zu den Inhalten der regelmäßig angebotenen Pflicht- und Wahlpflichtmodule				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Forschungsaktuelle Fragen und Themen I	30	2	60
	S2	Forschungsaktuelle Fragen und Themen II	30	2	60
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				80
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: eigenständige Lektüre der in den Veranstaltungen untersuchten Werke, schriftliche/mündliche Hausaufgaben				30
	S2: eigenständige Lektüre der in den Veranstaltungen untersuchten Werke, schriftliche/mündliche Hausaufgaben				30
S1, S2 (nach Absprache): Thematisch gebundene Präsentation + Verschriftlichung				40	


Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	Σ Workload 300 h
-----------	---	----------------------------

3.11 Aktuelle Forschungen in den Orient- und Asienwissenschaften II (Master)

Aktuelle Forschungen in den Orient- und Asienwissenschaften II				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558120400	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS und SS	
Modulbeauftragter	N.N.				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften (Alle Abteilungen im Wechsel)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/Wahlpflichtbereich		Studiensemester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation Schwerpunkt Koreanistik Schwerpunkt Kunstgeschichte in Asien und im Orient Schwerpunkt Mongolistik Schwerpunkt Sinologie Schwerpunkt Südasienswissenschaft Schwerpunkt Südostasienwissenschaft Schwerpunkt Tibetologie Schwerpunkt Türkische Geschichte und Gesellschaft		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	Erwerb vertiefender Kenntnisse ausgewählter forschungsrelevanter Spezialthemen aus dem asiatischen Kulturraum				
Schlüsselkompetenzen	Erarbeitung komplexer Sachverhalte aus der Fachliteratur; Darstellung von Inhalten in Diskussionen; Anwendung des Erlernten bei der Lösung von wissenschaftlichen Fragen und Problemen				
Inhalte	Forschungsaktuelle Fragen und Themen ergänzend zu den Inhalten der regelmäßig angebotenen Pflicht- und Wahlpflichtmodule				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	S1	Forschungsaktuelle Fragen und Themen I	30	2	60
	S2	Forschungsaktuelle Fragen und Themen II	30	2	60
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				100
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: eigenständige Lektüre der in den Veranstaltungen untersuchten Werke, schriftliche/mündliche Hausaufgaben				30
	S2: eigenständige Lektüre der in den Veranstaltungen untersuchten Werke, schriftliche/mündliche Hausaufgaben				30
	S1, S2 (nach Absprache): Thematisch gebundene Präsentation				20
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht				∑ Workload


	bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	300 h
--	---	-------

3.12 Sprachstruktur A: Formen und Funktionen der deutschen Sprache


Sprachstruktur A: Formen und Funktionen der deutschen Sprache				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558130300	Workload 300 h	Umfang 10 LP	Dauer 1 Semester	Turnus SS (im Wechsel mit Sprachstruktur B, Beginn: SS 2019)	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Kristian Berg				
Anbietende Lehrereinheit(en)	Institut für Germanistik, Vergleichende Literatur- und Kulturwissenschaft (Abteilung für Germanistische Linguistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften, Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Wahlpflichtbereich	1.-3.	
Lernziele	Nach erfolgreichem Abschluss des Moduls sollen die Studierenden in der Lage sein, <ul style="list-style-type: none"> – linguistische Theorien und Analysemodelle adäquat anzuwenden – wissenschaftliche Diskurse zu verfolgen und kritisch einzuordnen – linguistische Fragestellungen zu entwickeln – eigenständig Textanalysen und empirische Erhebungen methodisch adäquat zu konzipieren und durchzuführen – wissenschaftliche Texte nach linguistischem Standard zu verfassen 				
Schlüssel- kompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> – Kompetenzen, die Leistungsfähigkeit grammatischer Phänomene funktional adäquat einschätzen zu können – Erweiterte Fähigkeiten, wissenschaftliche Modelle und Techniken systematisch auf faktische mündliche und schriftliche Sprachzeugnisse beziehen zu können – kritisches Reflexionsvermögen bei der Lektüre wissenschaftlicher Texte und Fähigkeit zur systematischen Aufarbeitung komplexer Zusammenhänge – Fähigkeiten der differenzierten argumentativen Auseinandersetzung mit differierenden wissenschaftlichen Positionen – Kompetenzen in der systematischen Präsentation von Analyseergebnissen in einer strukturierten schriftlichen Arbeit 				
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> – Aspekte der Sprachstruktur des Deutschen (Phonologie, Morphologie, Syntax, Semantik) in exemplarischer Auswahl, auch aus sprachvergleichender Perspektive – Schnittstellen von Grammatik und Pragmatik – deskriptive Grammatik – funktionale Theorien – empirische Verfahren 				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: keine Empfohlen: keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	V/PI		120	2	40
	S		30	2	90

Prüfungen	Prüfungsform(en)	
	Hausarbeit	150
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)	
	V/PI: Protokoll, Kurzesay oder schriftlicher Test S: Schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen in Form von Referat, Protokoll, Exzerpt, Handout, schriftlichem Test, Kurzesay, Probehäusarbeit, Mitarbeit in Expertengruppen oder Übernahme von Sitzungsmoderation. Spezifische Anforderungen für die einzelnen Lehrveranstaltungen werden in den Erläuterungen zu den Lehrveranstaltungen bekannt gegeben.	20
Sonstiges		Σ Workload 300

3.13 Modul IV: Sprachwandel


Modul IV: Sprachwandel				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 555102100	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Claudia Wich-Reif				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Germanistik, Vergleichende Literatur- und Kulturwissenschaft, Institut für Anglistik, Amerikanistik und Keltologie, Institut für Klassische und Romanische Philologie, Institut für Sprach-, Medien- und Musikwissenschaft				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/Wahlpflichtbereich		Studiensemester
	Master Linguistik		Wahlpflicht		1.-3.
Lernziele	Studierende sollen befähigt werden, – Sprachwandelphänomene zu erkennen, zu beschreiben und zu erläutern. – Sprachwandeltheorien kritisch zu bewerten und zu vergleichen. – sprachwandelbezogene Theorien und Methoden eigenständig zur Beschreibung und Erklärung von sprachlichen Phänomenen anzuwenden.				
Schlüsselkompetenzen	– spezifische theoretische Kenntnisse, spezifisches Grundlagenwissen, Kenntnis fachspezifischer wissenschaftlicher Methoden – Fähigkeit, theoretisches Wissen auf neue Probleme anzuwenden, analytische Fähigkeit, kritisches Denken, selbständiges Arbeiten – Präsentationskompetenz				
Inhalte	Studierende erhalten einen Einblick in aktuelle Diskurse zu ausgewählten Sprachwandelphänomenen in theoretischer und methodischer Hinsicht wie auch anwendungsbezogen. Dabei werden entweder einzelsprachliche oder aber sprachübergreifende Wandelphänomene einzelner grammatischer Ebenen (Phonologie, Morphologie, Syntax, Text) wie ebenenübergreifend (Morphosyntax) in den Blick genommen und auch Lexik und Semantik.				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: keine Empfohlen: keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	V/PI S		120 30	2 2	50 100
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				130
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	V/PI: Protokoll, Kurzessay oder schriftlicher Test S: schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen in Form von Referat, Protokoll, Exzerpt, Handout, schriftlichem Test, Kurzessay, Probearbeit, Mitarbeit in Expertengruppen oder Übernahme von Sitzungsmoderation. Spezifische Anforderungen für die einzelnen Lehrveranstaltungen werden in den Erläuterungen zu den Lehrveranstaltungen bekannt gegeben.				5 15
Sonstiges					∑ Workload 300

3.14 Sprachvariation

Sprachvariation				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558130400	Workload 300 h	Umfang 10 LP	Dauer 1 Semester	Turnus SS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Claudia Wich-Reif				
Anbietende Lehrinheit(en)	Institut für Germanistik, Vergleichende Literatur- und Kulturwissenschaft (Germanistische Linguistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht- /Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften, Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Wahlpflichtbereich	1.-3.	
Lernziele	Nach erfolgreichem Absolvieren des Moduls sollen die Studierenden in der Lage sein, anhand der Behandlung zentraler Gegenstände der Sozio-, Varietäten und Areallinguistik, wissenschaftliche Diskurse kritisch zu verfolgen; sie sollen so über eine gereifte Urteilskompetenz verfügen und selbständig weitere wissenschaftliche Fragestellungen entwickeln und methodisch angemessen bearbeiten können.				
Schlüssel- kompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> – argumentative Diskussionsführung im Schriftlichen und Mündlichen – Sensibilität für diachrone, diatopische, diaphasische und diastratische Variation – kritisches Urteils- und Reflexionsvermögen; übergreifende Zusammenhangsstiftung – - Aufbereitung und Präsentation von Arbeitsergebnissen 				
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> – Vertiefung und Ausbau der im Rahmen des B.A.-Studiengangs erworbenen Kenntnisse allgemeiner Aspekte des Sprachwandels und der deutschen Sprachgeschichte (mit Einschluss ihrer germanischen Vorgeschichte) in Auseinandersetzung mit der neueren Forschung und unter Berücksichtigung interdisziplinärer Gesichtspunkte – Ansatz zu eigenen kleineren Forschungsprojekten 				
Teilnahme- voraussetzungen	keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	V/PI		120	2	40
	S		30	2	90
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Mündliche Prüfung				150
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	V/PI: Protokoll, Kurzesay oder schriftlicher Test S: Schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen in Form von Referat, Protokoll, Exzerpt, Handout, schriftlichem Test, Kurzesay, Probearbeit, Mitarbeit in Expertengruppen oder Übernahme von Sitzungsmoderation. Spezifische Anforderungen für die einzelnen Lehrveranstaltungen werden in den Erläuterungen zu den				20

	Lehrveranstaltungen bekannt gegeben.	
Sonstiges		Σ Workload 300

3.15 Aspekte der Sprachverwendung

Aspekte der Sprachverwendung				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558130200	Workload 300 h	Umfang 10 LP	Dauer 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Kristian Berg				
Anbietende Lehrinheit(en)	Institut für Germanistik, Vergleichende Literatur- und Kulturwissenschaft (Germanistische Linguistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht- /Wahlpflichtbereich	Studien- semeste r	
	M.A. Asienwissenschaften, Schwerpunkt Chinesische Sprache und Translation		Wahlpflichtbereich	1.-3.	
Lernziele	Nach erfolgreichem Abschluss des Moduls sollen die Studierenden in der Lage sein, –linguistische Theorien und Analysemodelle adäquat anzuwenden –wissenschaftliche Diskurse zu verfolgen und kritisch einzuordnen –linguistische Fragestellungen zu entwickeln –eigenständig Textanalysen und empirische Erhebungen methodisch adäquat zu konzipieren und durchzuführen –wissenschaftliche Texte nach linguistischem Standard zu verfassen				
Schlüssel- kompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> – differenzierte Fähigkeiten, wissenschaftliche Modelle und Techniken systematisch auf faktische mündliche und schriftliche Sprachzeugnisse beziehen zu können – kritisches Reflexionsvermögen bei der Lektüre wissenschaftlicher Texte und Fähigkeit zur systematischen Aufarbeitung komplexer Zusammenhänge – Kompetenzen bei der Transkription und Annotation von Daten gesprochener Sprache – differenziertes Vermögen einer Einschätzung faktischen Kommunikationsverhaltens – - Kompetenzen in der systematischen Präsentation von Analyseergebnissen in einer strukturierten schriftlichen Arbeit 				
Inhalte	–Analyse sprachlich-kommunikativer Praktiken der deutschen Gegenwartssprache, auch aus sprachvergleichender Perspektive –Sprachgebrauch in unterschiedlichen Kommunikationsbereichen, Textsorten und Medien –Arbeitsfelder der Angewandten Linguistik				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: keine Empfohlen: keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	V/Pl		120	2	40
	S		30	2	90
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Mündliche Prüfung				150

Studienleistungen	Studienleistung(en)	
u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	V/Pl: Protokoll, Kurzesay oder schriftlicher Test S: Schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen in Form von Referat, Protokoll, Exzerpt, Handout, schriftlichem Test, Kurzesay, Probehäusarbeit, Mitarbeit in Expertengruppen oder Übernahme von Sitzungsmoderation. Spezifische Anforderungen für die einzelnen Lehrveranstaltungen werden in den Erläuterungen zu den Lehrveranstaltungen bekannt gegeben	20
Sonstiges	Σ Workload 300	